MTL.

Raad van State
- 1 -
29. NOV 1961

L.7662/1.

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 24 octobre 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif aux jours et heures d'ouverture des bureaux et des succursales des douanes ou des accises", a donné le 6 novembre 1961 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e oktober 1961 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de dagen en uren van openstelling van de kantoren en de hulpkantoren der douanen of der accijnzen", heeft de 6e november 1961 het volgend advies gegeven :

Le premier alinéa du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi générale du ... accises, notamment l'article 316 modifié par la loi du 30 avril 1958;".

A l'article 1er, § 2, les mots "des dispositions" peuvent être omis sans inconvénient.

Le paragraphe 4 du même article devrait se lire :

"Pour les transports de masse par chemin de fer (tels les transports de sables, chaux, minerais, charbons et cokes), le directeur général de l'Administration des douanes et accises peut prolonger la durée d'ouverture des bureaux et succursales telle qu'elle est fixée dans le tableau annexé au présent arrêté; il peut également autoriser... (la suite comme au projet)...".

L'article 2, § 1er, serait mieux rédigé comme suit :

"Article 2.-

§ 1er. En matière de droits d'accise et de taxe d'ouverture des débits de boissons, les bureaux et les succursales des douanes et accises sont ouverts les jours ouvrables, sauf le samedi, aux heures fixées dans le tableau annexé au présent arrêté; si la durée d'ouverture varie selon le genre des opérations ou la nature des marchandises, elle est limitée à la durée la plus courte".

Het eerste lid van de aanhef dient te worden gelezen als volgt :

"Gelet op de algemene wet van ... accijnzen, inzonderheid op artikel 316 gewijzigd bij de wet van 30 april 1958;".

In artikel 1, § 2, kunnen de woorden "het bepaalde in" zonder bezwaar vervallen.

Paragraaf 4 van hetzelfde artikel leze men als volgt :

"Voor massavervoer per spoor (zoals vervoer van zand, kalk, erts, kolen en cokes) kan de directeur-generaal van het bestuur der douane en accijnzen de openingstijd van de kantoren en hulpkantoren, zoals deze in de bij dit besluit gevoegde tabel is bepaald, verlengen ; hij kan de kantoren en hulpkantoren ook op zondagen en wettelijke feestdagen openstellen op door hem te bepalen uren".

.../...

Artikel 2, § 1, kan beter worden gelezen als volgt :

"Artikel 2.-

§ 1. Inzake accijnzen en openingsbelasting op drankslijterijen, zijn de kantoren en hulpkantoren der douane en accijnzen op werkdagen, behalve 's zaterdags, open op de uren vastgesteld in de bij dit besluit gevoegde tabel ; zijn er verschillende openingstijden naar gelang van het soort van verrichtingen of van de aard der goederen, dan wordt de kortste genomen".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : J.SUETENS,		premier président,	
de Heren :		eerste-voorzitter,	
	L.MOUREAU,	conseillers d'Etat,	
	G.HOLOYE,	raadsheren van State,	
	P.DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,	
	J.ROLAND,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	C.ROUSSEAUX,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.H.ROUSSEAU, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.ROUSSEAU , substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C.ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J.SUETENS.